

Ohutuskaart

vastavalt määrusele (EÜ) nr 1907/2006

Kühlmittelkonzentrat VETROCOOL

Läbi vaadanud: 01.06.2023

Materjali number: BO5002827

Lehekülg 1 / 7-st

1. JAGU. Aine/segude ning äriühingu/ettevõtja identifitseerimine**1.1. Tootetähis**

Kühlmittelkonzentrat VETROCOOL

Muud kaubanduslikud nimetused

BO 5002827, 20 kg

BO 5002828, 220 kg

1.2. Aine või segu asjaomased kindlaksmääratud kasutusala ning kasutusala, mida ei soovitata**Aine/segude kasutusala**

lubrikandi koostisosa

1.3. Andmed ohutuskaardi tarnija kohta

Firma nimi:	BOHLE AG	
Tänav:	Dieselstr. 10	
Koht:	D-42781 Haan	
Telefon:	+49 2129 5568-0	Faks: +49 2129 5568-282
E-kiri:	info@bohle.de	
Kontaktisik:	Dr. Martin Schade	Telefon: +49 2129 5568-300
E-kiri:	MSDS@bohle.de	
Internet:	www.bohle.com	
Teavet annab:	Chemie	

1.4. Hädaabitelefoni number: Emergency CONTACT (24-Hour-Number): GBK GmbH +49 (0)6132-84463**2. JAGU. Ohtude identifitseerimine****2.1. Aine või segu klassifitseerimine****Määrus (EÜ) nr 1272/2008**

Segu ei ole klassifitseeritud ohtlikuks määruse (EÜ) nr 1272/2008 tähenduses.

2.2. Märjastuselemendid**Määrus (EÜ) nr 1272/2008****Hoiatuslaused**

P264	Pärast käitlemist pesta hoolega käed.
P280	Kanda kaitsekindaid/kaitserõivastust/kaitseprille/kaitsemaski.
P302+P352	NAHALE SATTUMISE KORRAL: pesta rohke veega.
P305+P351+P338	SILMA SATTUMISE KORRAL: loputada mitme minuti jooksul ettevaatlikult veega. Eemaldada kontaktläätsed, kui neid kasutatakse ja kui neid on kerge eemaldada. Loputada veel kord.
P337+P313	Kui silmade ärritus ei möödu: pöörduda arsti poole.
P332+P313	Nahaärrituse korral: pöörduda arsti poole.
P362+P364	Võtta seljast saastunud rõivad ja pesta enne korduskasutust.
P503	Jäätmekäitlus vastavalt ametkondlikele eeskirjadele.

Teatud toodete erandlik märjastamine

EUH210 Ohutuskaart nõudmisel kättesaadav.

3. JAGU. Koostis/teave koostisainete kohta**3.2. Segud**

Ohutuskaart

vastavalt määrusele (EÜ) nr 1907/2006

Külmittelkonzentrat VETROCOOL

Läbi vaadanud: 01.06.2023

Materjali number: BO5002827

Lehekülg 2 / 7-st

Ohtlikud koostisosad

CASi nr	Nimetus	Osa
	EÜ nr	
	Indeksi nr	
	REACH nr	
	Klassifikatsioon (Määrus (EÜ) nr 1272/2008)	
111-46-6	2,2'-oksübisetanool; dietüleenglükool	5 - < 10 %
	203-872-2	603-140-00-6
	Acute Tox. 4; H302	
105-59-9	2,2'-(metüülimino)dietanool; N-metüüldietanoolamiin	1 - < 5 %
	203-312-7	603-079-00-5
	Eye Irrit. 2; H319	

Vastavalt H- ja EUH-lausetele: vaata 16. jagu.

Konkreetsed sisalduse piirnormid, korrutustegurid ja ATE väärtused

CASi nr	EÜ nr	Nimetus	Osa
		Konkreetsed sisalduse piirnormid, korrutustegurid ja ATE väärtused	
111-46-6	203-872-2	2,2'-oksübisetanool; dietüleenglükool	5 - < 10 %
		inhalatsiooniline: LC50 = > 5 mg/l (aur); dermaalne: LD50 = 13300 mg/kg; oraalne: LD50 = 19600 mg/kg	
105-59-9	203-312-7	2,2'-(metüülimino)dietanool; N-metüüldietanoolamiin	1 - < 5 %
		dermaalne: LD50 = 5990 mg/kg; oraalne: LD50 = 4680 mg/kg	

4. JAGU. Esmaabimeetmed

4.1. Esmaabimeetmete kirjeldus

Sissehingamisel

Toimetada isik värske õhu kätte ja hoida asendis, mis võimaldab kergesti hingata. Sümptomite säilimisel konsulteerida arstiga.

Kokkupuutel nahaga

Pesta sooja vee ja seebiga. Kui naha ärritus püsib helistada arstile.

Silma sattumisel

Loputada ettevaatlikult ja põhjalikult silmaduši või veega. Sümptomite säilimisel konsulteerida arstiga.

Allaneelamisel

Loputada suud. Kahtluse korral või sümptomite esinemisel pöörduda arsti poole.

4.2. Olulisemad akuutsed ja hilisemad sümptomid ning mõju

Võib põhjustada silmade/naha ärritust.

4.3. Märge igasuguse vältimatu meditsiiniabi ja eriravi vajalikkuse kohta

Näita neid ohutusnõudeid arstile.

5. JAGU. Tulekustutusmeetmed

5.1. Tulekustutusvahendid

Sobivad kustutusvahendid

Veeudu. Vaht. kuiv pulber. Süsinikdioksiid (CO₂).

Sobimatud kustutusvahendid

Mitte kasutada veejuga, sest see võib tules laiali hajuda.

5.2. Aine või seguga seotud erilised ohud

Süsinikoksiid
lämmastiku oksiidid (Nox)

5.3. Nõuanded tuletõrjujatele

Tulekahju korral: Kasutada väliskeskonnast isoleerivat hingamisaparaati. Kui see on ohutult võimalik, siis

Ohutuskaart

vastavalt määrusele (EÜ) nr 1907/2006

Kühlmittelkonzentrat VETROCOOL

Läbi vaadanud: 01.06.2023

Materjali number: BO5002827

Lehekülg 3 / 7-st

tuleb kahjustamata mahutid ohutsoonist eemaldada.

6. JAGU. Meetmed juhusliku sattumise korral keskkonda**6.1. Isikukaitsemeetmed, kaitsevahendid ja toimimine hädaolukorras****Üldised märkused**

Kasuta isikukaitsevahendeid.

6.2. Keskkonnakaitse meetmed

Mitte valada toodet pinnaveega seotud või sanitaarsesse kanalisatsioonisüsteemi.

Vältida pinnasesse sattumist.

6.3. Tökestamis- ning puhastamismeetodid ja -vahendid**Tökestamiseks**

Suur kogus mahavalgunud ainet: Absorbeerida vedelikku siduva materjaliga (liiv, diatomiit, happesidujad, universaalsed sidujad).

Väike kogus mahavalgunud ainet: Absorbeeriva materjali (nt lapid, fliis) abil ära pühkida.

Puhastamiseks

Loputada veega

Muu teave

Ärge kunagi tagastage lekkeid originaalkonteinerites korduvaks kasutuseks.

6.4. Viited muudele jagudele

8. JAGU: Kokkupuute ohjamine/isikukaitse

13. JAGU: Jäätmekäitlus

7. JAGU. Käitlemine ja ladustamine**7.1. Ohutu käitlemise tagamiseks vajalikud ettevaatusabinõud****Teave kemikaali ohutu käitlemise kohta**

Vältida nahale ja silma sattumist.

Käsitleda vastavalt tööhügieeni ja -ohutuse heale praktikale.

Ruumides tagada piisav õhuvahetus ja/või õhu väljavool.

Teave tule- ja plahvatusohu vältimise kohta

Ennetava tulekaitse tavapärased meetmed.

Tulekustutusmeetmed kohandada ümbrusega.

Üldised tööhügieeninõuded

Kindlustada piisav ventilatsioon. Vältida auru/aerosooli sissehingamist.

Vältida sattumist nahale ja silma.

Võtta kiiresti ära saastunud riided ja jalanõud.

Hoida eemale toidust, joogist ja söödast.

Kohe peale toote katsumist ja samuti töövaheaegade alguses pesta käsi.

Kasutamisel mitte süüa, juua ja suitsetada

7.2. Ohutu ladustamise tingimused, sealhulgas sobimatud ladustamistingimused**Nõuded hoiuruumidele ja mahutitele**

Konteinerid säilitada tihedalt suletuna külmas hästi ventileeritavas ruumis.

Vältida külmumist, kuumutamist ja päikesevalgust.

Säilitada originaalpakendis.

Teave säilitustingimuste kohta

10 - 30°C

7.3. Eriksutus

lubrikandi koostisosa

8. JAGU. Kokkupuute ohjamine/isikukaitse

Ohutuskaart

vastavalt määrusele (EÜ) nr 1907/2006

Kühlmittelkonzentrat VETROCOOL

Läbi vaadanud: 01.06.2023

Materjali number: BO5002827

Lehekülg 4 / 7-st

8.1. Kontrolliparameetrid
Töökeskonna keemiliste ohutegurite piirnormid

CASi nr	Aine	ppm	mg/m ³	k/cm ³	Kategooria	Allikas
111-46-6	Dietüleenglükool (2,2'-hüdroksüdietanool)	10	45		8 h	
		20	90		15 min	

DNEL/DMEL väärtused

CASi nr	Aine	Kokkupuute viis	Mõjud	Väärtus
111-46-6	2,2'-oksübisetanool; dietüleenglükool			
	Töövõtja DNEL, pikaajaline	inhalatsiooniline	süsteemne	26 mg/m ³
	Töövõtja DNEL, pikaajaline	dermaalne	süsteemne	106 mg/kg kehamassi kohta päevas
	Töövõtja DNEL, pikaajaline	inhalatsiooniline	kohalik	60 mg/m ³
105-59-9	2,2'-(metüülimino)dietanool; N-metüüldietanoolamiin			
	Töövõtja DNEL, pikaajaline	dermaalne	süsteemne	19 mg/kg kehamassi kohta päevas

PNEC väärtused

CASi nr	Aine	Väärtus
105-59-9	2,2'-(metüülimino)dietanool; N-metüüldietanoolamiin	
	Magevesi	0,1 mg/l
	Merevesi	0,013 mg/l
	Magevee põhjasete	0,89 mg/l
	Merevee põhjasete	0,11 mg/l

8.2. Kokkupuute ohjamine
Asjakohane tehniline kontroll

Kindlustada piisav ventilatsioon. Kus on vastavalt tingimustele vaja, tuleb astada kohalik piisava tõmbega tõmbeventilatsioon.

Isiklikud kaitsemeetmed, nagu isikukaitsevahendid
Silmade/näo kaitsmine

kaitseprillid koos näokaitsega vastavalt EN166

Käte kaitse

kaitsekindad EN ISO 374

nitriilkummi

Butüülkautšuk

Ülalnimetatud kaitsekinnaste spetsiaalseks otstarbeks kasutamise korral küsida kinnaste valmistajalt teavet nende kemikaalikiindluse kohta.

Naha kaitse

Kanda ainult sobivat, hästi istuvat ja puhast kaitseriietust.

Hingamisteede kaitse

Ebapiisava ventilatsiooni korral kanda sobivat hingamisteede kaitsevahendit.

Soovitatav filtri tüüp: A-P2.

Kokkupuudete ohjamine keskkonnas

Vältida kanalisatsiooni või veekogudesse sattumist.

Ohutuskaart

vastavalt määrusele (EÜ) nr 1907/2006

Kühlmittelkonzentrat VETROCOOL

Läbi vaadanud: 01.06.2023

Materjali number: BO5002827

Lehekülg 5 / 7-st

Vältida aluspinnasesse/mullapinda sattumist.

9. JAGU. Füüsikalised ja keemilised omadused
9.1. Teave üldiste füüsikaliste ja keemiliste omaduste kohta

Agregaatolek:	vedel
Värvus:	helekollane
Löhn:	iseloomulik

	Testimisnorm
Süttivus:	ei ole rakendatav
pH-väärtus:	9,5 -10,5 DIN 51369
Kinemaatiline viskoossus: (40 °C juures)	3 - 5 mm ² /s DIN 16896
Lahustuvus vees:	lahustuv OECD 116
Tihedus:	1,060-1,080 g/cm ³ DIN 51757

9.2. Muu teave
Teave füüsikaliste ohtude klasside kohta

Plahvatavus
puudub

Oksüdeerivus
puudub

10. JAGU. Püsivus ja reaktsioonivõime
10.1. Reaktsioonivõime

Ohtlik reaktsioon puudub, kui käsitseda ja säilitada vastavalt sätetele.

10.2. Keemiline stabiilsus

Normaalingimustes stabiilne.

10.3. Ohtlike reaktsioonide võimalikkus

Tavapärasel kasutamisel ei toimu ohtlike reaktsioone.

10.4. Tingimused, mida tuleb vältida

Vältida külmumist, kuumutamist ja päikesevalgust.

10.5. Kokkusobimatud materjalid

tugevad happed ja oksüdeerivad ained

10.6. Ohtlikud lagusaadused

Tundmatud ohtlikud lagunemissaadused.

11. JAGU. Teave toksilisuse kohta
11.1. Teave ohuklasside kohta, nagu see on määratletud määruses (EÜ) nr 1272/2008
Akuutne toksilisus

Kätesaadavate andmete põhjal ei ole klassifitseerimiskriteeriumid täidetud.

ETAmix arvestatud

ATE (suukaudne) 6666,7 mg/kg

Ohutuskaart

vastavalt määrusele (EÜ) nr 1907/2006

Külmittelkonzentrat VETROCOOL

Läbi vaadanud: 01.06.2023

Materjali number: BO5002827

Lehekülj 6 / 7-st

CASi nr	Nimetus					
	Kokkupuute viis	Doos		Liigid	Allikas	Meetod
111-46-6	2,2'-oksübisetanool; dietüleenglükool					
	suukaudne	LD50 mg/kg	19600	Rott		
	nahakaudne	LD50 mg/kg	13300	Küülik		
	sissehingamisel (4 h) aur	LC50	> 5 mg/l	Rott		
105-59-9	2,2'-(metüülimino)dietanool; N-metüüldietanoolamiin					
	suukaudne	LD50 mg/kg	4680	Rott		
	nahakaudne	LD50 mg/kg	5990	Küülik		

Ärritavus ja söövitavus

Kättesaadavate andmete põhjal ei ole klassifitseerimiskriteeriumid täidetud.

Sensibiliseeriv toime

Kättesaadavate andmete põhjal ei ole klassifitseerimiskriteeriumid täidetud.

Kantserogeensed, mutageensed ja reproduktiivset funktsiooni kahjustavad toimed

Kättesaadavate andmete põhjal ei ole klassifitseerimiskriteeriumid täidetud.

Mürgisus sihtelundi suhtes - ühekordne kokkupuude

Kättesaadavate andmete põhjal ei ole klassifitseerimiskriteeriumid täidetud.

Mürgisus sihtelundi suhtes - korduv kokkupuude

Kättesaadavate andmete põhjal ei ole klassifitseerimiskriteeriumid täidetud.

Hingamiskahjustus

Kättesaadavate andmete põhjal ei ole klassifitseerimiskriteeriumid täidetud.

12. JAGU. Ökoloogiline teave
12.1. Mürgisus

Kättesaadavate andmete põhjal ei ole klassifitseerimiskriteeriumid täidetud.

CASi nr	Nimetus					
	Toksilisus veele	Doos	[h] [d]	Liigid	Allikas	Meetod
111-46-6	2,2'-oksübisetanool; dietüleenglükool					
	Äge mürgisus kaladel	LC50 mg/l	> 32000	96 h	Gambusia affinis	
105-59-9	2,2'-(metüülimino)dietanool; N-metüüldietanoolamiin					
	Äge mürgisus kaladel	LC50 mg/l	1000 - 2200	96 h	Leuciscus idus	
	Äge mürgisus vetikatele	ErC50	37 mg/l	72 h	Desmodesmus subspicatus	
	Äge mürgisus crustacea	EC50	233 mg/l	48 h	Daphnia magna	

12.3. Bioakumulatsioon
Jaotustegur n-oktanool-vesi

CASi nr	Nimetus	Log Pow
111-46-6	2,2'-oksübisetanool; dietüleenglükool	-1,98 (25°C)
105-59-9	2,2'-(metüülimino)dietanool; N-metüüldietanoolamiin	-1,08

Ohutuskaart

vastavalt määrusele (EÜ) nr 1907/2006

Kühlmittelkonzentrat VETROCOOL

Läbi vaadanud: 01.06.2023

Materjali number: BO5002827

Lehekülg 7 / 7-st

12.5. Püsivate, bioakumuleeruvate ja toksiliste ning väga püsivate ja väga bioakumuleeruvate omaduste hindamine

Segus olevad ained ei vasta PBT/vPvB-kriteeriumidele vastavalt REACH-määruse XIII-lisale.

12.6. Endokriinseid häireid põhjustavad omadused

See toode ei sisalda ainet, millel on mitte-sihtmärkorganismide sisesekreetsioonisüsteemi häireid põhjustavad omadused, kuna mitte ükski koostisosa ei vasta sellele kriteeriumile.

13. JAGU. Jäätmekäitlus**13.1. Jäätmetöötlusmeetodid****Jäätmete arvestus**

Jäätmekäitlus vastavalt ametkondlikele eeskirjadele.

Jäätmekood: toode

120110 METALLIDE JA PLASTIDE MEHAANILISEL VORMIMISEL NING FÜÜSIKALISEL JA MEHAANILISEL PINNATÖÖTLEMISEL TEKKINUD JÄÄTMED; Metallide ja plastide mehaanilisel vormimisel ning füüsilisel ja mehaanilisel pinnatöötlemisel tekkinud jäätmed; Sünteetilised metallitöötlusõlid; ohtlikud jäätmed

Jäätmekood: tootejäägid

120109 METALLIDE JA PLASTIDE MEHAANILISEL VORMIMISEL NING FÜÜSIKALISEL JA MEHAANILISEL PINNATÖÖTLEMISEL TEKKINUD JÄÄTMED; Metallide ja plastide mehaanilisel vormimisel ning füüsilisel ja mehaanilisel pinnatöötlemisel tekkinud jäätmed; Halogeenivabad metallitöötlemisemulsiooni- ja -lahusejäätmel; ohtlikud jäätmed

14. JAGU. Veonõuded**15. JAGU. Reguleerivad õigusaktid****15.1. Ainete ja segude suhtes kohaldatavad ohutus-, tervise- ja keskkonnavalased eeskirjad/õigusaktid****EL reguleerivad õigusaktid**

Kasutamise piirangud (REACH, XVII lisa):
Sisend 75

Riiklikud õigusaktid

Vee ohuklass (Saksamaa): 2 - vett ohustav

16. JAGU. Muu teave**Muudatused**

Need andmed sisaldavad muudatusi võrreldes eelmiste versioonidega osas(osades):
1,2,3,4,5,6,7,8,9,10,13,15.

Vastavalt H- ja EUH-lausetele (Number ja täistekst)

H302	Allaneelamisel kahjulik.
H319	Põhjustab tugevat silmade ärritust.
EUH210	Ohutuskaart nõudmisel kättesaadav.

(Andmed ohtlike koostisosade kohta on alati võetud eeltarnija viimati kehtinud ohutuskaardilt.)